

Сумський державний педагогічний університет ім. А.С.Макаренка

Факультет іноземної та слов'янської філології

Кафедра германської філології

 **ЗАТВЕРДЖУЮ**
Декан факультету
іноземної та слов'янської філології
_____ А. М. Коваленко
(підпис)
«28» серпня 2020 р.

Робоча програма навчальної дисципліни
Практика професійно-орієнтованого німецького мовлення
Галузь знань 01 Освіта/Педагогіка
Спеціальність 014 Середня освіта (Мова і література (німецька))
Освітньо-професійна програма Середня освіта (Німецька та
англійська мови)
Перший рівень вищої освіти
Мова навчання німецька

Погоджено науково-методичною
комісією факультету іноземної та
слов'янської філології
«28» серпня 2020 р.
Голова _____
Семенов О.М., д.пед.н., професор

Суми 2020

Розробник:

Христенко Оксана Сергіївна – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри германської філології Сумського державного педагогічного університету імені А.С.Макаренка

Робоча програма розглянута і схвалена на засіданні кафедри германської філології

Протокол № 1 від «28» серпня 2020 р.

Завідувач кафедри



д.ф.н., проф. Школярєнко В.І.

Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
		денна форма навчання
Кількість кредитів – 10	Бакалавр	Обов'язкова
		Рік підготовки:
3-й		
Семестр		
5-й, 6-й		
Лекції		
год.		
Практичні, семінарські		
124 год.		
Лабораторні		
год.		
Самостійна робота		
174 год.		
Консультації:		
2 год.		
Загальна кількість годин - 300		Вид контролю: залік, екзамен

Мета вивчення навчальної дисципліни

Навчальна дисципліна «Практика професійно-орієнтованого німецького мовлення» є однією з основних дисциплін, яка вивчається у педагогічному університеті на денній формі навчання, що зумовлено професійною значущістю знань, умінь та навичок із практики мовлення як фахової дисципліни. Навчальна дисципліна «Практика професійно-орієнтованого німецького мовлення» входить до переліку обов'язкових компонентів освітньо-професійної програми Середня освіта (Німецька та англійська мови) підготовки здобувачів вищої освіти на першому (бакалаврському) рівні за спеціальністю 014 Середня освіта (Мова і література (німецька)) галузі знань 01 Освіта/Педагогіка, яка розроблена та внесена кафедрою германської філології Сумського державного педагогічного університету імені А.С.Макаренка.

Програма навчальної дисципліни розроблена з урахуванням принципів гуманізації та демократизації освіти, на основі концепції полікультурності; базується на новітніх теоретичних здобутках і практичному досвіді в галузі укладання програм. Відбір змісту програми (теми, функції, поняття, структури, граматичний, фонетичний і лексичний матеріал) здійснюється за такими методичними принципами: систематичності і послідовності, ускладнення, формування позитивної мотивації навчання, професійної орієнтації, свідомості і міцності засвоєння.

Метою вивчення навчальної дисципліни «Практика професійно-орієнтованого німецького мовлення» є набуття базових знань, формування навичок і розвиток умінь – компетентностей у галузі освіти; підготовка висококваліфікованих, конкурентоспроможних учителів німецької мови, здатних вирішувати типові професійні завдання щодо організації й здійснення навчально-виховного процесу з німецької мови, та які володіють професійно вагомими якостями особистості вчителя. А саме, формування у студентів комунікативної, лінгвістичної, соціокультурної компетентностей, а також професійно-педагогічної компетентності шляхом ознайомлення з різними методами і прийомами навчання мови, що вивчається, та виконання професійно орієнтованих завдань.

Вивчення дисципліни має на меті практично орієнтоване набуття та використання студентами базових знань з іноземної мови, формування навичок і умінь іншомовного мовлення, розвиток здатності та готовності спілкуватися іноземною мовою адекватно параметрів комунікативної ситуації в усній та письмовій формах з урахуванням культурних особливостей носіїв мови, що вивчається. Курс з навчальної дисципліни «Практика професійно-орієнтованого німецького мовлення» спрямовано на розвиток мовної компетентності студентів до рівня усвідомленого та професійного використання німецької мови на міжособистісному та освітньому рівнях; засвоєння студентами основних мовних навичок (читання, письмо, усне мовлення, слухання, основи граматики та опанування спілкуванням на визначені програмою теми); розвиток розуміння різних аспектів суспільного та культурного життя, використовуючи мову як засіб спілкування. Протягом навчання формуються навички вимови, читання, письма, аудіювання, структурного оформлення мовлення в усній та письмовій формах.

Навчальна дисципліна спрямована на формування визначеної освітньо-професійною програмою **ІК – інтегральної компетентності, а саме:** здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі й практичні проблеми

в галузі середньої освіти, що передбачає застосування теорій та методів освітніх наук і характеризується комплексністю й невизначеністю педагогічних умов організації навчально-виховного процесу в основній (базовій) середній школі.

Навчальна дисципліна спрямована на формування таких визначених освітньо-професійною програмою **загальних компетентностей**:

ЗК-2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, вести здоровий спосіб життя.

ЗК-3. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.

ЗК-6. Здатність спілкуватися німецькою мовою як іноземною.

ЗК-7. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК-9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.

ЗК-10. Здатність працювати автономно.

Навчальна дисципліна спрямована на формування таких визначених освітньо-професійною програмою **фахових компетентностей спеціальності**:

ФК-1. Здатність до формування в учнів ключових і предметних компетентностей та здійснення міжпредметних зв'язків.

ФК-2. Володіння основами цілепокладання, планування та проектування

ФК-8. Здатність використовувати досягнення сучасної науки в галузі теорії та методики навчання іноземних мов у практиці навчання у базовій загальноосвітній школі.

ФК-10. Здатність дотримуватися сучасних мовних норм з німецької мови та державної мови, володіти іноземною мовою у всіх видах мовленнєвої діяльності (аудіюванні, читанні, писемному мовленні, говорінні) на рівні не нижче С1, використовувати різні форми і види комунікації в освітній діяльності, обирати мовні засоби відповідно до стилю і типу тексту.

ФК-13. Здатність застосовувати сучасні методи й освітні технології навчання, створювати навчально-методичне забезпечення для проведення занять з німецької мови.

ФК-15. Здатність взаємодіяти зі спільнотами (на місцевому, регіональному, національному, європейському й глобальному рівнях) для розвитку професійних знань і фахових компетентностей, використовувати практичний досвід і мовно-літературний контекст для реалізації цілей освітнього процесу в закладах загальної середньої освіти.

Навчання спрямоване на комплексну реалізацію практичної, когнітивно-освітньої, професійної та виховної мети, а саме:

- *практична мета*: формування у студентів комунікативної, лінгвістичної, соціокультурної, професійно-педагогічної компетентностей; подальша автоматизація фонетичних, граматичних та лексичних навичок та розвиток умінь усіх видів мовленнєвої діяльності (аудіювання, говоріння, читання, письмо);
- *когнітивно-освітня мета*: розширення філологічного та професійного кругозору засобами мови, розвиток умінь логічного та аналітичного мислення, аналізу, самооцінки, вміння самостійно працювати з фаховою, довідковою і науковою літературою;
- *професійна мета*: формування у студентів професійно- педагогічної компетентності шляхом виконання усних та письмових професійно-орієнтованих завдань;
- *виховна мета*: формування гуманістичного, демократичного та загальнокультурного світогляду, патріотичної свідомості громадянина України, виховання поваги до загальнолюдських цінностей.

1. Передумови для вивчення дисципліни

Вивчення дисципліни «Практика професійно-орієнтованого німецького мовлення» передбачає послідовність та наступність у вивченні матеріалу впродовж усіх років навчання і ґрунтується на знаннях, уміннях та навичках, набутих студентами під час вивчення на першому та другому курсах педагогічного університету таких навчальних дисциплін: «Практична фонетика німецької мови», «Вступ до спеціальності». Також тематика навчальної дисципліни пов'язані зі змістом курсів «Практика усного і писемного мовлення(німецька)», «Теоретичний курс з німецької мови». У поєднанні з іншими теоретичними та практичними курсами, передбаченими навчальним планом, «Практика професійно-орієнтованого німецького мовлення» забезпечує всебічну підготовку вчителя німецької мови, закладає основу для подальшого професійно зорієнтованого вдосконалення володіння цією мовою.

Навчальна дисципліна забезпечує базові знання та вміння, необхідні для оволодіння матеріалом курсів лексикології, стилістики, теоретичної граматики та історії німецької мови, країнознавства, теорії та практики перекладу, а також спецкурсів з німецької мови та літератури. Деякі теми пов'язані зі змістом курсів психології та педагогіки, етики й естетики, соціології та історії української та зарубіжної культури. Формуючи

професійну компетенцію студентів шляхом ознайомлення їх із різними методами та прийомами професійно орієнтованих завдань, навчальна дисципліна «Практика професійно-орієнтованого німецького мовлення» також має безпосередній зв'язок із курсом методики викладання іноземної мови в школі.

Результати навчання за дисципліною

<p>Знання</p>	<p>ПРЗ-4 Знання та розуміння сучасних філологічних і лінгводидактичних засад навчання іноземних мов, мовних норм, соціокультурної ситуації розвитку іноземної мови, особливостей використання мовних одиниць у певному контексті, мовного дискурсу художньої літератури й сучасності.</p> <p>ПРЗ-5. Реалізація теоретичних й методичних засад навчання іноземної мови та літератури в базовій середній школі.</p>	<p><i>Студент повинен знати на достатньому рівні:</i></p> <p>1. мовленнєві формули, граматичний і лексичний матеріал, передбачений програмою у межах тем «Кіно», «Телебачення», «Мистецтво», «Німецька мова серед інших мов світу», «Навколишнє середовище», «Людина, її характер, емоції та почуття».</p> <p>2. соціокультурну інформацію (лінгвокраїнознавчі відомості)</p> <p>3. правила написання Persönlicher Brief/formeller Brief (листи), Nacherzählung/Zusammenfassung (зв'язні перекази), плани доповідей, короткі есе (опис минулих подій або планів на майбутнє, виклад своїх думок стосовно газетної статті або уривку з літературного твору).</p> <p>4. навчальні дії та операції, способи найбільш ефективного вивчення мови.</p>
<p>Уміння</p>	<p>ПРУ-1. Уміння оперувати базовими категоріями та поняттями спеціальності.</p> <p>ПРУ-4. Володіння основами професійної культури, уміння створювати, редагувати й перекладати тексти</p>	<p><i>Студент повинен вміти на достатньому рівні виконувати:</i></p> <p><i>аудіювання:</i> в межах тем, які передбачено програмою, розуміти та реагувати на загальну та спеціальну інформацію в таких типах текстів: інтерв'ю / співбесіда, короткі лекції, новини, об'яви, бесіди, розповіді та описи; виділяти в навчальному</p>

	<p>професійного змісту державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРУ-7. Уміння порівнювати мовні та літературні явища, оригінали творів (мови яких вивчаються) й українські переклади іншомовних художніх текстів, визначення їхніх подібностей і відмінностей.</p> <p>ПРУ-8. Використання гуманістичного потенціалу німецької та англійської мов і культур для формування духовного світу юного покоління громадян України.</p>	<p>аудіотексті деталі, які несуть вагоме інформаційне навантаження, володіти мовною здогадкою (рівень B2+);</p> <p><i>говоріння:</i> спонтанно, вільно, грамотно, чітко й деталізовано висловлюватися щодо широкого спектру тем в усному спілкуванні, включаючи презентації, діалог-розпитування та діалог-обмін думками; надавати чіткий та детальний опис об'єктів, подій, коментуючи недоліки та переваги, висловлювати власну точку зору (рівень B2+);</p> <p><i>читання:</i> володіти різними видами читання, а саме: ознайомлювальне читання (розуміти основний зміст тексту, виділяти в тексті різні види змісту: предметний, предметно-логічний, спонукально-вольовий та емоційний); вивчаюче читання (повно розуміти зміст тексту, виділяти в тексті деталі, які несуть вагоме інформаційне навантаження); вибіркоче читання (шукати й знаходити необхідну інформацію); розуміти різні типи текстів (в т.ч. доповіді та статті з газет і журналів); розуміти як експліцитну так і імпліцитну інформацію в текстах різних типів; володіти мовною здогадкою під час читання текстів різних жанрів (рівень B2+); читати під час позааудиторної роботи неадаптовані короткі романи відповідно до власних інтересів;</p> <p><i>письмо:</i> висловлювати думку логічно та послідовно в різних типах писемного мовлення; виражати в письмовій формі</p>
--	--	---

		<p>парціальні оцінки: схвалення, докір, похвалу, зауваження тощо; занотовувати інформацію, стисло викладати свої думки в письмовій формі, стисло фіксувати чужі думки; писати такі типи текстів: листи, зв'язні перекази, плани доповідей, короткі есе (опис минулих подій або планів на майбутнє, виклад своїх думок стосовно газетної статті або уривку з літературного твору) (рівень B2+).</p>
<p>Комунікація</p>	<p>ПРК-2.Здатність використовувати сформовану професійну комунікативну компетентність з німецької мови (лінгвістична, мовленнєва, лінгвосоціокультурна, навчально-стратегічна компетентності-компоненти) відповідно до загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти, здатний удосконалювати та підвищувати власний компетентнісний рівень у вітчизняному та міжнародному контексті.</p> <p>ПРК-3. Здатність забезпечити діалог культур у процесі вивчення німецької мови.</p> <p>ПРА-3. Здатність діяти у професійних і навчальних ситуаціях із позицій академічної</p>	<p>Студент повинен володіти на достатньому рівні: німецькомовною комунікативною компетентністю на рівні B2+, здатен удосконалювати й підвищувати власний компетентнісний рівень; в тому числі здатністю створювати, редагувати й перекладати тексти професійного змісту державною та англійською мовами; основами професійної культури вчителя німецької мови; професійною німецькомовною комунікативною компетентністю на рівні B2+ шляхом виконання усних та письмових професійно-орієнтованих завдань; здатністю пов'язувати культуру країн, мова яких вивчається, з рідною культурою; культурною чутливістю та здатністю ідентифікувати і вживати різні способи спілкування з представниками інших культур; здатністю виконувати роль культурного посередника між своєю культурою і культурою країн, мова яких вивчається, ефективно вирішувати проблеми інтеркультурного</p>

	<p>доброчесності та професійної етики. ПРА-4. Здатність визначати рівень особистісного і професійного розвитку, моделювати траєкторію особистісного самовдосконалення.</p>	<p>непорозуміння та конфліктів.</p>
--	---	-------------------------------------

1. Критерії оцінювання результатів навчання.

Шкала ЄКТС	Критерії оцінювання навчальних досягнень студента
А	<p><u>Говоріння:</u> Одиниця контролю: усне висловлювання репродуктивного, репродуктивно-варіативного чи продуктивного характеру, діалогічного чи монологічного різновиду, що належить до відповідного типу, стилю, жанру мовлення (рівень B2+).</p> <p>Студент у цілому оволодів уміннями, що засвідчує достатній рівень володіння мовленням в різноманітних ситуаціях, зокрема вміння дискутувати, переконливо аргументуючи особисту позицію, узгоджуючи її з позиціями співрозмовників, давати детальний опис складних предметів чи явищ та оцінювати їх, контролювати та вдосконалювати власне мовлення, що набуває ознак індивідуального стилю, успішно вирішувати різноманітні комунікативні завдання, не порушуючи етикетних та етичних норм; діалогічне мовлення характеризується змістовністю та невимушеністю.</p> <p><u>Читання</u> (вивчаюче, ознайомлювальне, вибіркове): Одиниця контролю: завдання різних видів до текстів різних стилів, типів і жанрів мовлення (рівень B2+).</p> <p>Повне та чітке розуміння тексту/основного змісту тексту/пошук необхідної інформації, яке/який виявляється у безпомилковому виконанні завдання до тексту та творчих завдань, під час роботи з якими студент виявляє аргументоване, яскраве особистісне ставлення до проблеми.</p> <p><u>Письмо:</u> Одиниця контролю: тексти творів визначеного програмою обсягу, що належать до різних типів, стилів і жанрів мовлення (рівень B2+).</p> <p>Робота є оригінальною, чітко виражена особиста позиція автора; зміст роботи повністю відповідає темі; фактичних помилок немає; зміст викладається послідовно (за сформульованим планом); наявна достатня кількість лексичних одиниць, вивчених за темою, точність слововживання, різноманітність використання морфологічних категорій і синтаксичних конструкцій (з урахуванням обсягу вивчених граматичних відомостей та відомостей із стилістики); досягнута стильова єдність і виразність тексту; допускається один мовленнєвий недолік. Допускається одна орфографічна або граматична помилка.</p> <p><u>Аудіювання:</u> Одиниця контролю: тестові завдання різних типів для перевірки розуміння висловлювань певного обсягу, стилю й жанру мовлення, монологічного і діалогічного характеру (рівень B2+).</p> <p>Див. табл. «Критерії оцінювання рівня сформованості вмінь аудіювання».</p>
В	<p><u>Говоріння:</u> Студент досить добре володіє навчальним матеріалом, спроможний з незначною допомогою викладача аналізувати, узагальнювати, переказувати його, наприклад, стисло чи вибірково переказувати зміст тексту, помічати й виправляти помилки в чужому та власному мовленні; демонструє досить високий рівень мовленнєвої культури, хоча трапляються окремі помилки різного характеру; діалогічне мовлення є змістовним, набуває рис невимушеності, відповідності етикетним нормам.</p>

	<p><u>Читання:</u> Розуміння тексту/основного змісту тексту/пошук необхідної інформації, яке/який виявляється в цілому у правильному виконанні завдання до тексту, хоча зустрічаються поодинокі огріхи або 10% неправильних відповідей.</p> <p><u>Письмо:</u> Зміст роботи в цілому відповідає темі (є незначні відхилення); зміст загалом достовірний, але є деякі фактичні неточності; незначні порушення послідовності викладу думок; наявна достатня кількість лексичних одиниць, вивчених за темою, лексична і граматична будова мовлення в цілому досить різноманітна; стиль роботи загалом відзначається єдністю й достатньою виразністю; у роботі допускаються два недоліки у змісті та два мовленнєві недоліки. Допускаються 2-3 помилки граматичні/орфографічні.</p> <p><u>Аудіювання:</u> Одиниця контролю: тестові завдання різних типів для перевірки розуміння висловлювань певного обсягу, стилю й жанру мовлення, монологічного і діалогічного характеру (рівень B2+). Див. табл. «Критерії оцінювання рівня сформованості вмінь аудіювання».</p>
С	<p><u>Говоріння:</u> Студент спроможний з незначною допомогою викладача аналізувати, узагальнювати, переказувати його; студент демонструє достатній рівень мовленнєвої культури, хоча трапляються окремі помилки різного характеру; діалогічне мовлення є змістовним, хоча трапляються певні недоліки.</p> <p><u>Читання:</u> Розуміння тексту/основного змісту тексту/пошук необхідної інформації, яке/який виявляється в цілому у правильному виконанні завдання до тексту, хоча зустрічаються поодинокі огріхи або до 20% неправильних відповідей (або 10% неправильних відповідей та 20% неповних відповідей).</p> <p><u>Письмо:</u> Зміст роботи в цілому відповідає темі (є незначні відхилення); є деякі фактичні неточності; незначні порушення послідовності викладу думок; наявні лексичні одиниці, вивчених за темою, лексична і граматична будова мовлення різноманітна; допускаються три недоліки у змісті та чотири мовленнєві недоліки. Допускаються 4 помилки граматичні/орфографічні/ 2 орфографічні та 2 граматичні/ 1 орфографічна та 3 граматичні/ 3 орфографічні та 1 граматична.</p> <p><u>Аудіювання:</u> Одиниця контролю: тестові завдання різних типів для перевірки розуміння висловлювань певного обсягу, стилю й жанру мовлення, монологічного і діалогічного характеру (рівень B2+). Див. табл. «Критерії оцінювання рівня сформованості вмінь аудіювання».</p>
D	<p><u>Говоріння:</u> Студент задовільно відтворює почуте, прочитане, здатен обґрунтовувати думки; але переважно використовуються шаблонні висловлювання; діалог, у якому бере участь студент, відповідає за обсягом нормі, є змістовним, проте мають місце мовленнєві недоліки.</p> <p><u>Читання:</u> Розуміння тексту/основного змісту тексту/пошук необхідної інформації, яке/який виявляється у неповному виконанні завдань до нього – 30% неправильних відповідей (або 20% неправильних та 20% неповних).</p> <p><u>Письмо:</u> Зміст містить фактичні неточності; порушення послідовності викладу думок; недостатня кількість лексичних одиниць, вивчених за темою, неправильне слововживання; стиль роботи не відзначається єдністю;</p>

	<p>допускаються чотири недоліки у змісті та п'ять мовленнєвих недоліків. Допускаються 7-8 помилок (граматичні/орфографічні).</p> <p><u>Аудіювання:</u> Одиниця контролю: тестові завдання різних типів для перевірки розуміння висловлювань певного обсягу, стилю й жанру мовлення, монологічного і діалогічного характеру (рівень B2+). Див. табл. «Критерії оцінювання рівня сформованості вмінь аудіювання».</p>
Е	<p><u>Говоріння:</u> Студент задовільно відтворює почуте, прочитане, на елементарному рівні здатен обґрунтовувати думки; але мовлення ще характеризується одноманітністю; діалог, у якому бере участь студент, відповідає за обсягом нормі, проте містить факти, які не завжди відповідають мовленнєвій ситуації, мають місце мовленнєві недоліки.</p> <p><u>Читання:</u> Розуміння тексту/основного змісту тексту/пошук необхідної інформації, яке/який виявляється у неповному виконанні завдань до нього – до 40% неправильних відповідей (або 30% неправильних та 20% неповних).</p> <p><u>Письмо:</u> Зміст роботи частково відповідає темі, містить фактичні неточності; порушення послідовності викладу думок; незначна кількість лексичних одиниць, вивчених за темою, неправильне слововживання; стиль роботи не відзначається єдністю; допускається до 4-5 недоліків у змісті та мовленнєвих недоліків. Допускається до 8 помилок (граматичні/орфографічні).</p> <p><u>Аудіювання:</u> Одиниця контролю: тестові завдання різних типів для перевірки розуміння висловлювань певного обсягу, стилю й жанру мовлення, монологічного і діалогічного характеру (рівень B2+). Див. табл. «Критерії оцінювання рівня сформованості вмінь аудіювання».</p>
Ф	<p><u>Говоріння:</u> Студент відтворює уривчастими реченнями окремі цілісні смислові фрагменти вивченого матеріалу, що становлять лише незначну частину загального обсягу змісту певної теми; його участь у діалозі обмежується однією чи двома елементарними репліками, що не враховують ситуації спілкування, порушують мовленнєві норми.</p> <p><u>Читання:</u> Розуміння тексту/основного змісту тексту/пошук необхідної інформації, яке/який виявляється у неповному виконанні завдань до нього – 60% неправильних відповідей (або 50% неправильних та 20% неповних).</p> <p><u>Письмо:</u> Робота не відповідає меті завдання, містить лише кілька речень, що стосуються теми; допускаються шість недоліків у змісті та п'ять мовленнєвих недоліків. Допускається 9-10 помилок (граматичні/орфографічні).</p> <p><u>Аудіювання:</u> Одиниця контролю: тестові завдання різних типів для перевірки розуміння висловлювань певного обсягу, стилю й жанру мовлення, монологічного і діалогічного характеру (рівень B2+). Див. табл. «Критерії оцінювання рівня сформованості вмінь аудіювання».</p>
FX	<p><u>Говоріння:</u> Студент майже не здатен відтворити навчальний матеріал, сприйнятий на слух чи прочитаний, реагує на окремі його елементи однослівними висловлюваннями. Діалог він підтримувати не може, відповідає на запитання лише «так» або «ні».</p> <p><u>Читання:</u> Розуміння окремих фрагментів тексту/основного змісту тексту/пошук необхідної інформації, яке/який виявляється у виконанні окремих завдань до нього – 70% неправильних відповідей.</p>

<p><u>Письмо</u>: Робота складається з кількох уривчастих речень, що стосуються теми роботи, але відображають лише окремі її фрагменти.</p> <p><u>Аудіювання</u>: Одиниця контролю: тестові завдання різних типів для перевірки розуміння висловлювань певного обсягу, стилю й жанру мовлення, монологічного і діалогічного характеру (рівень B2+). Див. табл. «Критерії оцінювання рівня сформованості вмінь аудіювання».</p>
--

Таблиця

Критерії оцінювання рівня сформованості вмінь аудіювання

Шкала ЄКТС	Тестові завдання з вибірковими відповідями	Тестові завдання з конструйованими відповідями	Тестові завдання з відповідями змішаного характеру
A	Обрано 100% правильних відповідей	Студент правильно й повно відповідає на запитання, оцінює поставлену проблему, розуміє зміст прослуханого.	10% неповних відповідей
B	Обрано до 10% неправильних відповідей, решта відповідей правильні	Студент здебільшого правильно й повно відповідає на запитання, допускає поодинокі огріхи, загалом правильно оцінює поставлену проблему, до 10% неправильних відповідей.	Обрано 20% неправильних відповідей і 10% неповних відповідей (20%/10%).
C	Обрано до 20% неправильних відповідей, решта відповідей правильні	Студент здебільшого правильно відповідає на запитання, допускає поодинокі огріхи, загалом правильно оцінює поставлену проблему, до 20% неправильних відповідей або 10% неправильних і 20% неповних.	Обрано 30% неправильних відповідей і 20% неповних відповідей (30%/20%).
D	Обрано 30% –40% неправильних відповідей, решта відповідей правильна.	Студент загалом правильно розуміє прослухане, визначає тему, непоодинокі неправильні відповіді або ж значна кількість неповних відповідей (40%/0, 30%/10%, 20%/30%).	Обрано до 40% неправильних відповідей або 30% неправильних і 30% неточних відповідей (40%/0, 30%/30%).
E	Обрано 30% –50% неправильних відповідей, решта відповідей правильна.	Студент загалом правильно розуміє прослухане, непоодинокі неправильні відповіді або ж значна кількість неповних відповідей (50%/0, 40%/20%, 30%/40%).	Обрано до 60% неправильних відповідей або 50% неправильних і 30% неточних відповідей (60%/0, 50%/30%).
F	Обрано 60% неправильних відповідей.	Відповіді студента свідчать, що більша частина почутого ним не засвоєна (60% неправильних відповідей)	Обрано 70% неправильних відповідей або 60% неправильних і 50%

			неточних відповідей (70%/0,60%/50%).
FX	Обрано 70% і більше неправильних відповідей.	Студент здатний правильно відповісти лише на деякі із запропонованих запитань – 70% і більше неправильних відповідей	Обрано 80% неправильних відповідей або 70% неправильних і 50% неточних відповідей (80%/0, 70%/50%).

Розподіл балів

Приклад для заліку (I семестр)

Поточний контроль							Разом	Сума
РОЗДІЛ 1			РОЗДІЛ 2		РОЗДІЛ 3			
Т 1.1	Т 1.2	Т 1.3	Т 2.1	Т 2.2	Т 3.1	Т 3.2		
Поточний контроль							75	100
25			25		25			
Контроль самостійної роботи							25	
5			5		15			

Т 1.1, Т 1.2 ... Т 3.2 – теми розділів

Приклад для екзамену (II семестр)

Поточний контроль						Разом	Сума	Підсумковий (екз.)	Загальна сума
РОЗДІЛ 4		РОЗДІЛ 5		РОЗДІЛ 6					
Т 4.1	Т 4.2	Т 5.1	Т 5.2	Т 6.1	Т 6.2				
Поточний контроль						60	75	25	100
20		20		20					
Контроль самостійної роботи						15			
5		5		5					

Т 4.1, Т 4.2 ... Т 6.2 – теми розділів

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для екзамену, заліку, курсового проекту (роботи), практики
90 – 100	A	відмінно
82 - 89	B	добре
74 - 81	C	
64 - 73	D	
60 - 63	E	задовільно
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання
1 - 34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

4.1 Критерії оцінювання видів роботи для поточного контролю.

Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів. Поточний контроль у межах однієї теми складається з таких компонентів:

У 5-му семестрі

- *15 балів*: оцінювання навчальних досягнень на практичних заняттях;
- *10 балів*: виконання завдань тематичної контрольної роботи;
- *5 балів*: контроль самостійної роботи (виконання практичних завдань).

Індивідуальне читання-10 б.

У 6-му семестрі

- *10 балів*: оцінювання навчальних досягнень на практичних заняттях;
- *10 балів*: виконання завдань тематичної контрольної роботи;
- *5 балів*: контроль самостійної роботи та індивідуального читання.

4.1.1 Критерії оцінювання навчальних досягнень на практичних заняттях.

Оцінюється відвідуваність усіх занять упродовж семестру. Максимальна кількість 15 балів у 5-му семестрі та 10 балів у 6-му семестрі за аудиторну роботу в межах однієї теми розраховується як сума оцінок за усне та письмове мовлення та презентації. Кількість балів за усне мовлення (5 балів) розраховується як середнє арифметичне оцінок, отриманих студентами на заняттях за монологічне та діалогічне мовлення. Кількість балів за письмове мовлення (5 балів) розраховується як середнє арифметичне оцінок, отриманих студентами на заняттях за виконання різних видів письмових робіт за темами розділу. Окремо в 5-му семестрі оцінюється проект-презентація (5 балів), у 6-му семестрі оцінка є інтегрованою у монологічне мовлення, оскільки в 6-му семестрі зменшено кількість балів на поточний контроль за рахунок підсумкового контролю.

4.1.2 Критерії оцінювання завдань тематичних контрольних робіт.

У кожному розділі передбачено написання поточних тематичних контрольних робіт. Письмове оцінювання знань студентів відбувається з трьох видів мовленнєвої діяльності (аудіювання, читання, письмо) шляхом написання тестових завдань різних типів, перекладів, коротких творів (максимум 10 балів).

4.1.3 Критерії оцінювання завдань самостійної роботи.

Самостійна робота передбачає виконання самостійних практичних завдань за темами розділів та завдань з індивідуального читання.

Види самостійної роботи

- 1 Підготовка до практичних занять.
- 2 Підготовка до контрольних робіт.
- 3 Робота зі словниками, аудіо- та відеоматеріалами.
- 4 Позаудиторне читання.
- 5 Написання творів.
- 6 Виконання самостійних практичних завдань.
- 7 Виконання завдань з індивідуального читання. Для індивідуального читання студент обирає неадаптований англomовний художній твір ХХ – ХХІ століття . Обсяг : 300 сторінок на кожний семестр (5-6 семестри)

Критерії оцінювання самостійних практичних завдань

(оцінюється за 5-бальною шкалою).

- 5 балів: Завдання повністю виконані без будь яких помилок. Практично відсутні помилки лексичного і граматичного характеру.
- 4 бали: Завдання повністю виконані але з незначними помилками.
- 3 бали: Завдання виконані не повністю і з помилками.
- 2 балів: Завдання виконані не повністю і зі значними помилками.
- 1 бал: Завдання виконані із суттєвими помилками.
- 0 балів: Завдання не виконані.

Критерії оцінювання завдань з індивідуального читання 5 семестр

- 10 Завдання повністю виконані без будь яких помилок.
- 9-7 Завдання виконані з незначними помилками.
- 6-4 Завдання виконані неповністю та с суттєвими помилками.
- 3-2 Завдання виконані не повністю зі значними грубими помилками.
- 0–1 Завдання практично не виконані.

Критерії оцінювання завдань з індивідуального читання 6 семестр

- 5 Завдання повністю виконані без будь яких помилок.

- 4 Завдання виконані з незначними помилками.
- 3 Завдання виконані неповністю та с суттєвими помилками.
- 2 Завдання виконані неповністю та зі значними грубими помилками.
- 1 Завдання практично не виконані.

Зміст завдань з індивідуального читання та методичні рекомендації до них.

Методичні рекомендації до опрацювання книги німецькою мовою за індивідуальним вибором на семестр.

Alle Studenten sind verpflichtet, jedes Semester ein Buch im Original zu lesen und die unbekannt Wörter in ein Vokabelheft herauszuschreiben. Die Wahl des Buches muss von dem Kursleiter /der Kursleiterin gebilligt werden.

Roter Faden der Nacherzählung

Datum _____ Name _____

Titel des Buches _____

Autor _____

Genre _____

Gesamtzahl der Blätter _____

Zahl der gelesenen Blätter in

1. September _____ 2. Oktober _____ 3. November _____ 4. Dezember _____

Warum haben Sie dieses Buch zum Lesen gewählt?

_____ Der Umschlag weckte Interesse _____ habe bereits Werke von diesem Autor gelesen

_____ Genre _____ durch Empfehlung

Anderes _____

Wie finden Sie den Individualstil des Autors/der Autorin?

_____ einfach zu lesen _____ eher schwierig für mich _____ eine Herausforderung!

Erklärung _____

Das Lesemenü

- Folgt den Instruktionen bei der Bearbeitung eines literarischen Textes

September.	Oktober	November	Dezember
Leseziel:	Leseziel:	Leseziel:	Leseziel:
1.1: Erstellen Sie eine Liste mit mindestens drei Vermutungen über das Buch - denken Sie dabei an Charakterfiguren und Genre. Schreiben Sie beim Lesen des ersten Kapitels auf, ob Ihre Vermutungen zutreffend waren.	2.1: Nennen Sie drei Lieblingscharakterfiguren aus dem Buch. Beschreiben Sie ihre Erscheinung und ihre Bedeutung für die Geschichte.	3.1: Schreiben Sie einen Brief an eine Figur aus dem Buch. Erwähnen Sie Ihre Reaktion auf die Ereignisse im Buch, Ihre Gefühle zu den Entscheidungen der Haupt/Nebenfigur.	4.1: Bestimmen Sie die dem Text zugrunde liegende Botschaft. Schreiben Sie einen Absatz, um auszudrücken, was Ihrer Meinung nach das Thema dieses Buches ist.
1.2: Schreiben Sie eine Liste von mindestens fünf Ereignissen, die bisher stattgefunden haben. Machen Sie eine Vorhersage darüber, wie sich wohl der Konflikt im Buch entwickeln wird.	2.2: Machen Sie eine Liste von sechs Ereignissen in der Geschichte. Was hat jedes Ereignis verursacht? Was war die Wirkung jedes Ereignisses?	3.2: Wählen Sie aus dem Buch bisher fünf interessante oder ungewöhnliche Wörter aus. Erstellen Sie für jedes Wort eine semantische Karte. Lernen Sie die Wörter auswendig	4.2: Stil ist die Art und Weise, wie ein Autor einen Text schreibt. Was denken Sie über den Stil des Autors in diesem Buch? Ist er formell oder informell? Gefällt Ihnen die Art und Weise, wie die Sätze formuliert werden? Sagen Sie Ihre Meinung.

Name _____ Datum _____

4.2 Критерії оцінювання рівня теоретичної та практичної підготовки студента для підсумкового контролю з дисципліни (екзамен).

Бали	Рівень	Оцінка	Критерії оцінювання
21-25	A	5 “відмінно”	Оцінка виставляється за правильну, ґрунтовну та повну відповідь, самостійне наведення адекватних прикладів, творче висвітлення проблем та якісне виконання практичного завдання.
16-20	B	4 “добре”	Оцінка виставляється за правильну, але недостатньо розгорнуту та ґрунтовну відповідь, самостійне наведення адекватних прикладів, нетворче висвітлення проблем та не зовсім якісне виконання практичного завдання.
11-15	C	3 “задовільно”	Оцінка виставляється за правильну, але недостатньо розгорнуту та ґрунтовну відповідь, наведення з певною допомогою викладача адекватних прикладів, нетворче висвітлення проблем, виконання практичного завдання з окремими помилками.
6-10	D	2 “незадовільно”	Оцінка виставляється за достатньо правильну відповідь, яка проте відзначається порушенням логіки викладу, неаргументованим висвітленням проблем, помилками у наведенні прикладів та недостатньо якісним виконанням практичного завдання.
1-5	E	1 “незадовільно”	Оцінка виставляється за відповідь, яка містить певні помилки, відзначається порушенням логіки викладу, неаргументованим висвітленням проблем, помилками у наведенні прикладів та недостатньо якісним і неповним виконанням практичного завдання.
0	FX	0 “незадовільно”	Оцінка виставляється за неправильну, неповну відповідь, відсутність міцних знань з питань курсу, за неякісне виконання практичного завдання.

5.1 Засоби діагностики результатів навчання.

У відповідності з ОП при оцінювання результатів навчання з дисципліни «ПУПМ (німецька)» застосовується накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання якості виконання студентами всіх видів аудиторної та позааудиторної навчальної діяльності, спрямованих на опанування навчального навантаження з освітньої програми шляхом поточного контролю та підсумкового контролю (усний екзамен).

У межах поточного контролю засобами оцінювання та методами демонстрування результатів навчання з дисципліни «ПУПМ (німецька)» є усні відповіді студентів та виконання завдань на практичних заняттях, презентації результатів виконаних завдань, поточні письмові роботи, підсумкові тематичні контрольні роботи, виконання практичної самостійної роботи, усний екзамен. Курс передбачає шість підсумкових контрольних робіт після вивчення кожного розділу. Наприкінці 5-го семестру за результатами поточного контролю - залік.

5.2 Засоби діагностики результатів навчання для поточного контролю.

Засобами діагностики результатів навчання під час поточного контролю є поточні тематичні контрольні роботи, які містять тестові завдання різних типів (з вибірковими відповідями, з вільно конструйованими відповідями, з відповідями змішаного характеру) для перевірки рівня сформованості вмінь трьох видів мовленнєвої діяльності (аудіювання, читання, письмо).

Структура поточної тематичної контрольної роботи

Частина	Завдання	Відсоток	Кількість балів
1	Читання	20%	2
2	Аудіювання	20%	2
3	Лексика. Граматика	40%	4
4	Письмо	20%	2
	Разом	100%	10

Типи завдань для поточного контролю:

1. Читання

Мета	Тип завдання
Розуміння головних положень тексту	Зіставлення, завершення коротких відповідей, множинний вибір, вибір правильної відповіді із двох
Розуміння деталей	Множинний вибір, маркування, клоуз
Розпізнавання специфічної інформації	Множинний вибір, зіставлення, заповнення таблиці, групування подій, власних назв, об'єктів тощо
Розуміння структури тексту	Заповнення пропусків у тексті, маркування

Приклад завдання для поточної тематичної контрольної роботи:
Sie hören jetzt einen Auszug aus einer Fernsehsendung. Wählen Sie die richtige Antwort (A, B oder C).

Del Keens findet, dass

- A) es mehr Models geben sollte, die wie er aussehen. B) die meisten Models langweilig aussehen.
 C) man sich die Gesichter der meisten Models nicht merken kann

2.... 3.... 4....

1. Аудіювання

Мета	Тип завдання
Розуміння основного змісту	Множинний вибір, зіставлення, вибір правильної відповіді із двох
Розуміння деталей	Множинний вибір, зіставлення, доповнення/завершення речень, вибір правильної відповіді із двох
Розпізнавання специфічної інформації	Маркування, прокладання маршруту на карті, заповнення таблиці, групування подій, власних назв, об'єктів тощо

Приклад завдання для поточної тематичної контрольної роботи:

2. Sie hören einen Text. Füllen Sie die Lücken sinngemäß aus.

Noch bis zum 1. November ist im (1)----- Stuttgart die Ausstellung "Der Traum vom Museum 'schwäbischer' Kunst" zu sehen, die sich mit den (2)-----des Museums im Nationalsozialismus und der Geschichte seiner Erwerbungen befasst. Bisher beschränkte sich die Erforschung der Kunst aus der NS-Zeit auf Museen und Galerien, die die NS-Vergangenheit in ihren eigenen (3)-----ausstellen.

3. Граматика та лексика

Мета	Тип завдання
Граматика	Множинний вибір, Доповнення/завершення речень, Словотворення, Складання речень, Зіставлення, Доповнення/завершення тексту Переклад речень.
Лексика	Типи завдань аналогічні розділу «Граматика» Переклад речень з активним вокабуляром.

Приклад завдання для поточної тематичної контрольної роботи:
Füllen Sie die Lücken mit richtigen Präpositionen aus und bilden Sie die Sätze:

1. begeistert sein ...
2. nominiert werden...
3. ausgezeichnet
4. ...Bersten gefüllt sein
5. verfügen....
6. berühmt sein...

Übersetzen Sie ins Deutsche: Більшість фільмів мають успіх у публіки, завдяки творчій майстерності режисера та знімальної групи, переконливій грі акторів, спокусливій красі актрис, приголомшливим спецефектам.

4. Письмо. Написання короткого твору на запропоновану тематику в межах тематичних розділів.

Приклад завдання для поточної тематичної контрольної роботи:

Beschreiben Sie kurz ihren Lieblingsfilm, gehen Sie dabei auf das Empfehlenswerte des Films ein. Was kennzeichnet den Film? Was ist Ihnen besonders nahe gegangen und wieso können Sie den Film weiterempfehlen?

5.1 Засоби діагностики результатів навчання для підсумкового контролю.

По завершенню 6-го семестру передбачено загальне сумарне оцінювання за підсумками поточного контролю та підсумкового контролю - екзамену.

Підсумковий контроль знань здійснюється наприкінці семестру шляхом проведення усного екзамену.

Екзаменаційна картка складається з 3 завдань:

1. Переказ та обговорення уривку оригінальної статті публіцистичного стилю на тематику, що вичається в межах курсу.
2. Бесіда на запропоновану тему.
3. Переклад (усний) речення з рідної на німецьку мову.

1. Reden Sie den Artikelauszug Nr.1 still für sich, geben Sie den Inhalt wieder und äußern Sie Ihre Meinung zur Hauptidee.
2. Sprechen Sie zum Thema „Mein(e) Lieblingsschauspieler(in).“
3. Übersetzen Sie die Sätze ins Deutsche.

Теми для підсумкового контролю:

1. Die Rolle des Kinos
2. Was ist Freizeit für Sie? Wie tanken Sie die Energie?
3. Entwicklung der Arbeitsplätze im Laufe der letzten Jahrhunderte
4. Mein Lieblingsfilm
5. Mein Lieblingsschauspieler
6. Entwicklungstendenzen der Kinoindustrie (Fokus: Deutschland-Ukraine)
7. Entstehung des Kinos
8. Kinogenres – das Allgemeine und Besondere
9. Abwanderung von Fachkräften – nur ukrainische Problem?
10. Das Aussehen des Menschen. Kann man den Charakter nach dem Äußeren bestimmen?
11. Menschliche Charaktereigenschaften, die ich schätze/ nicht akzeptiere

12. Charakteristik der wichtigsten Kunstepochen
13. Besuch einer Gemäldegalerie.
14. Kunstgenres – die wichtigsten Merkmale
15. Mein Lieblingsbild
16. Mein Lieblingsmaler
17. Globale Probleme der Umwelt
18. Wasser- und Bodenverschmutzung – Folgen und Ursachen
19. Mögliche Lösung der Umweltschutzproblemen
20. Luftverschmutzung – Folgen und Auswege.
21. Die Stellung der deutschen Sprache in der Welt
22. Kunstsprachen und natürliche Sprachen – Ähnlichkeiten und Unterschiede
23. Sprache als Kommunikationssystem
24. Die Schwierigkeiten der deutschen Sprache
25. Gebärdensprache
26. Worin bestehen die Unterschiede zwischen Frauen- und
Männersprache?
27. Welche Rollen spielen Fremdsprachen in unserem Leben
28. Tschernobyl- Katastrophe. Ursachen und Folgen.
29. Emotionen und Charakter des Menschen
30. Nationale Charaktereigenschaften – Mythen oder Realität?

6. Програма навчальної дисципліни.

6.1. Інформаційний зміст навчальної дисципліни.

(німецькою мовою, оскільки викладається німецькою мовою)

5 СЕМЕСТР.

Розділ 1. Кіно. Kino.

SRECHEN	LESEN	SCHREIBEN	Wortschatz Grammatik
<p>1.1. Die Rolle des Kinos 1. Welche Rolle spielt das Kino im Leben eines heutigen Menschen? 2. Was ist Ihr Lieblingsfilm, den Sie weiterempfehlen können? 3. Sprechen Sie über Ihren letzten Kinobesuch.</p> <p>1.2. Vielfalt der Kinogenres 1. Was ist das Besondere an Western/Eastern/Krimi/Horrorfilm/ Drama etc.?</p> <p>1.3. Entstehung des Kinos: 1. Wie hat sich die Kinoindustrie in Deutschland und der Ukraine weiterentwickelt? 2. Beschreiben Sie die Anfänge Blütezeit der Kinoindustrie. 3. Mein Lieblingschauspieler: Evolution und Vielfalt der Rollen.</p>	<p>- Text „Kinobesuch“. - Text “Entstehung des Kinos”. - Text “O.Dowzhenko und ukrainische Filmindustrie”; - Text “Kino feste in der Ukraine”; -Text “Kinogenres”;</p> <p>Hören 1. Mein Lieblingsfilm 2. Entstehung des Kinos in Deutschland.</p>	<p>1. Erstellen Sie einen Bericht über ihren Kinobesuch(200 Wörter)</p> <p>2. Was ist Escapismus? Schildern Sie kurz die Problematik für einen Zeitungsartikel (200 Wörter)</p>	<p>Relativsätze. Wiederholung/Beschreibung der Berufe in der Kinobranche. Idiome und Streckformen. Präpositionen (Em Brückenkurs, Borisko DU 3) Sprachverwendung: Ratschläge geben. Persönliche Sichtweise äußern. Pros/Contras in der Diskussion.</p>
		<p>Projektarbeit: Versetzen Sie sich in die Rolle eines Drehbuchautors und erstellen Sie aus einer Bildreihe eine Geschichte. Welche der Genres würden die ihr zuordnen?</p>	<p>Wiederholung: Übungen zu Passiv (das zwei-/dreigliedrige Passiv)</p>

Розділ 2. Aussehen und Charaktereigenschaften. Gefühlswelt.

Зовнішність і характер.Світ почуттів.

SPRECHEN	LESEN	HÖREN	SCHREIBEN	Wortschatz/Grammatik
2.1. Das Aussehen des Menschen 1.Aussehen des Menschen: das Stereotypische und Unterschiedliche. 2.Rassenklassifikation und ihre Berechtigkeit. 3.Geschichte der Schönheitsideale	Text „Menschliche Rassen“. Text “Personen beschreibungen”.	Listening: “Misfit Models. Models mit Makeln”, “Schönheitsideale. Damals und heute”	1.Zusammenfassung der Rassenklassifikation und ihre kritische Beurteilung	Konjunktiv 2. Gesprächspartikeln Sprachverwendung: Ratschläge geben. Antonyme zu Ausdrücken auswählen. Persönliche Sichtweise äußern. Pros/Contras in der Diskussion.
2.2. Temperament und Charaktereigenschaften, Gefühle zeigen/verbergen 1.Was ist emotionale Intelligenz? 2. Arten des Temperaments 3.Typische Situationen, in denen man die Gefühle verbirgt/zeigt	Text “Emotionale Intelligenz ”. Text “Von Typen und Temperamenten”. Text“Charaktertypen”. Text “Frühlingsgefühle ”.	Listening: “Von Typen und Temperamenten” “Charaktereigenschaften ” “Warum wir weinen?”.	2.Geschichte zu Titelbild erfinden 3.Typische Situationen für Emotionen beschreiben	Kommunikationsmittel Präpositionalergänzungen und Modalpartikeln
				Projekte/Spiele
				1. Rollenspiel ohne Worte

Rozділ 3. Праця і відпочинок. Arbeit und Freizeit.

SPRECHEN	LESEN	Schreiben	HÖREN	Wortschatz Grammatik
<p>3.1. Abwechslung zwischen Arbeit und Freizeit als Grundlage der Existenz.</p> <p>1. Recht auf Arbeit vs. Recht auf Erholung. Belastung und ihre Folgen.</p> <p>2. Was macht man in der Freizeit? Typische Freizeitbeschäftigungen.</p> <p>3. Führen Sie ein Bewerbungsgespräch/Gespräch am Arbeitsplatz durch (<i>Em Brückenkurs</i>, S.16)</p>	<p>Text „Immer wieder sonntags“</p> <p>Text „Arbeit: Lust statt Frust“</p>	<p>Schreiben Sie eine Mail an Außerordentlichen. Was konnte ihn an Ihrem Leben interessieren?</p>	<p>Hörverstehen „der Arbeit fern bleiben“ (Em Brückenkurs, S.14)</p>	<p>Konjunktiv 2. Gesprächspartikeln Sprachverwendung: Ratschläge geben. Antonyme zu Ausdrücken auswählen. Persönliche Sichtweise äußern. Pros/Contras in der Diskussion.</p>
				<p>Kommunikationsmittel</p> <p><i>Anglizismen erklären, Diskussion leiten</i></p>
				<p>Projekte</p> <p>Mein Berufsprofil erstellen</p>
<p>3.2. Zukunft der Arbeit und Zusammenarbeit.</p> <p>1. Wie stellen Sie die Zukunft der Arbeit vor?</p> <p>2. Kann die Zusammenarbeit beflügeln?</p>	<p>Text : „Zukunft der Arbeit“</p>	<p>Schreiben Sie einen Bewerbungsbrief</p> <p>Wunschberuf beschreiben</p>	<p>„Alternative Arbeitsformen“ „Multikulturelle Zusammenarbeit“</p>	

6 СЕМЕСТР.

Розділ 4. Мистецтво. Kunst.

SPRECHEN	LESEN	SCHREIBEN	HÖREN	Wortschatz.Grammatik
4.1.Bildende Kunst im Leben des Menschen 1. Diskutieren: Kunst oder nicht Kunst? 2. Umfrage: Wer liegt mit dir beim Thema Kunst auf Wellenlänge? 3. Rollenspiel: Geld für die Kunst 4. Beschreiben Sie Ihr Lieblingsbild.	„Kunstrichtungen“ „Moderne Kunst und NS Kunst“ „Das Porträt“	Gedanken zu einem Bild	Hörverstehen 1. „Kunstrichtungen und Epochen“ Hören 2 „Moderne Kunst“. Hören 3. „Bildbeschreibung“ Hören 4. „In der Galerie“	Präpositionen Temporale Angaben Sprachverwendung: Ratschläge geben. Antonyme zu Ausdrücken auswählen. Persönliche Sichtweise äußern. Pros/ Contras in der Diskussion.
				Kommunikationsmittel
				Podiumsdiskussion führen. Synonyme zum veralteten Wortschatz finden.
4.2.Darstellende Kunst 1.Wann waren Sie zuletzt im Theater? 2.Erarbeiten Sie die Gedichtinterpretation	Text 5. „Merkmale der Romantik“. Text 6. „Stadtbaugeschichte“.	Erfinden Sie eine Geschichte zu Redewendungen	Dramenauszug Hören und interpretieren	Projektarbeit
				Architekturweg durch die Stadt

Розділ 5. Охорона оточуючого середовища. Umweltschutz.

SPRECHEN	LESEN	SCHREIBEN	HÖREN	WORTSCHATZ GRAMMATIK
5.1. Umweltverschmutzung. 1. Diskutieren Sie über technischen Fortschritt und Umweltbelastung 2. Klimawandel und seine Folgen	1. Text „Wodurch wird unsere Umwelt belastet?“ 2. Text „Umweltkiller Autoverkehr“ 3. Text „Alles Müll“ 4. „Wälder im Klimawandel“	Textergänzung (Lücken im Text ausfüllen) Zusammenfassung des Textes	1. Hörverstehen: „Recyclinghof“ 2. Hörverstehen: „Wälder im Klimawandel“	Passiversatzformen
				Zusätzliches
				Schildererklärung auf Passiv und mit Passiversatzformen
5.2. Wege der Lösung von Umweltproblemen 1. Nutzen von Umweltschutzbewegungen 2. Meilensteine der internationalen Zusammenarbeit – das Neue und Bisherige. Meine Auffassung.	1. Text „Umweltschutzbewegungen“ 4. „Tschernobylmanhng“	Fehlertext korrigieren Einen Text „Klimaschutz“ reformulieren	1. Hören: „Greenpeace und grüne Energie“ 2. Hören: „Klimaflucht-Umweltkatastrophe?“	Projekt Mein Beitrag in den Umweltschutz.

Розділ 6. Німецька мова і її місце у світі. Deutsche Sprache und ihre Stellung in der Welt.

Sprechen	Lesen	Schreiben	Hören	Wortschatz/Grammatik
6.1. Deutsche Sprache als Weltsprache 1. Warum lernen Sie/ die Menschen Deutsch? 2. Stimmen Sie dem Schriftsteller M. Twain, dass Deutsch reifbedürftig ist? 3. Sprechen Sie Englisch? Ich diese Sprache gefährlich?	Text: Internationale Stellung des Deutschen Text: Die schreckliche deutsche Sprache Text: Englisch	Meine Schwierigkeiten beim Erlernen einer Fremdsprache	Hören 1: „Die Schwierigkeiten der deutschen Sprache“ Hören 2: „Zukunft der deutschen Sprache“	Am Wortschatz arbeiten: viele Gesichter von Sprechen. Wortschatz zuordnen Nebensätze wiederholen Unterschiedliche Typen der Argumentation trainieren
				Zusätzliches
				Anglizismen-/ Dialektismenübersetzung Interpretation einer Karikatur
6.2. Sprachpolitik. 1. Die Ebenen der Sprachförderung: welche sind sie? 2. Deutsche und ukrainische Sprachpolitik im Vergleich 3. Einheitliche Sprache. Gibt sie wirklich?	1. Text: Mehrsprachigkeit in Europa 2. Text: Traum nach der einheitlichen Sprache	Sprachen biographisch schreiben. Sprachen in meinem Leben.	Hören 1. „Mehrsprachigkeit in der Schweiz“ Hören 2. „Sprache und Identität“	Projekt: „Deutsch in der Welt“. Wählen Sie die Form der Präsentation und bereiten Sie vor: 1. Einen Vortrag über Anglizismen im Deutschen 2. Eine Sammlung von Lerntipps: „Deutsch ist leicht“ 3. Wandzeitung „Österreichisches Deutsch“

7 Структура та обсяг навчальної дисципліни.

Назви розділів і тем	Усього	практичні	Самостійна робота
1.Kino	50	21	29
1.1. Die Rolle des Kinos	17	7	10
1.2. Vielfalt der Kinogenres	17	7	10
1.3.Entstehung des Kinos	16	7	9
2. Aussehen und Charaktereigenschaften	49	20	29
2.1.Das Aussehen des Menschen	24	10	14
2.2.Temperament und Charaktereigenschaften, Gefühle zeigen/verbergen, emotionale Intelligenz	25	10	15
3. Arbeit und Freizeit	49	20	29
3.1. Abwechslung zwischen Arbeit und Freizeit als Grundlage der Existenz.	24	10	14
3.2.Zukunft der Arbeit und Zusammenarbeit.	25	10	15
Всього за 1 семестр	148	61	87
4. Kunst	53	24	29
4.1. BildendeKunst im Leben des Menschen	26	12	14
4.2.Darstellende Kunst	27	12	15
5. Umweltschutz	47	18	29
5.1. Umweltverschmutzung.	23	9	14
5.2.Wege der Lösung von Umweltproblemen	24	9	15
6. Deutsche Sprache und ihre Stellung	53	21	29
6.1. Deutsche Sprache als Weltsprache	24	10	14
6.2.Sprachpolitik	25	11	15
Всього за 2 семестр	150	63	87
Всього годин	298	124	174

8. Рекомендовані джерела інформації

1. Tangram (3 Bände)// R.-M. Dallapiazza, E. Von Jan, T. Schönherr u.a. – Ismaning: Max Hueber, 1998 – 204 S.(1), 1998 – 204 S.(2), 1999 – 198 (3)
2. Em (3 Bände)// M. Perlmann-Balme, S.Schwalb, D.Weers u.a. – Ismaning: Max Hueber, 2004 – 168 S. (1), 2005 – 128 S (2), 2007 – 128 S.(3)
3. Auf neuen Wegen. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe// E.Willkop.- Ismaning: Max Hueber, 2003.-280 S.
4. Zwischen den Pausen//Z.Marlok.- Ismaning: Max Hueber, 2000.-248 S.
5. Бориско Н.Ф. Немецкий язык. Уровень совершенства.-К.:Логос,2009.-527с

